

## 410746-2026 - Mededinging

**Roemenië – Tolkdiensten – Achiziție servicii de interpretariat în cadrul Programului de cooperare elvețiano-român**

**OJ S 114/2026 16/06/2026**

**Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling**

**Diensten**

### 1. Koper

---

#### 1.1. Koper

Officiële naam: Ministerul Dezvoltării, Lucrarilor Publice și Administrației

E-mail: [sorin.pana@mdlpa.gov.ro](mailto:sorin.pana@mdlpa.gov.ro)

Rechtsvorm van de koper: Centrale overheidsinstantie

Activiteit van de aanbestedende dienst: Algemene overheidsdiensten

### 2. Procedure

---

#### 2.1. Procedure

Titel: Achiziție servicii de interpretariat în cadrul Programului de cooperare elvețiano-român

Beschrijving: Obiectul acordului cadru îl constituie achiziționarea serviciilor de interpretariat în cadrul Programului de cooperare elvețiano-român. Procedura de achiziție publică se lansează în scopul încheierii unui acord cadru pe o perioadă de maxim 40 de luni de la semnarea de către toate părțile implicate, nu mai târziu de 30.11.2029, data de finalizare a implementării „Programului pentru eficiență energetică și energie regenerabilă”. Acordul cadru va fi încheiat cu maxim 3 operatori economici, atribuirea contractelor subsecvente urmand a se realiza fără reluarea competiției. • Valoarea maxima estimata pentru Acordul Cadru este de 60.000,00 lei fără TVA, respectiv 72.600,00 lei cu TVA. • Valoarea minima estimata pentru Acordul Cadru este de 500,00 lei fără TVA, respectiv 605,00 lei cu TVA. • Valoarea maxima estimata pentru un Contract Subsecvent este de 4.500,00 lei fără TVA, respectiv 5.445,00 lei cu TVA. • Valoarea minima estimata pentru un Contract Subsecvent este de 500,00 lei fără TVA, respectiv 605,00 lei cu TVA. • Frecventa contractelor subsecvente: se estimeaza ca se vor semna un număr de aproximativ 14 contracte subsecvente cu o durată estimată de implementare cuprinsa intre minim 1 lună și maxim 3 luni. Termenul limita pana la care se pot solicita clarificari la documentatia de atribuire: cu 16 zile inainte de data limita stabilita pentru depunerea ofertelor. In conformitate cu prevederile art. 161 din Legea nr. 98/2016, autoritatea contractanta va raspunde in mod clar si complet solicitarilor de clarificare/informatiilor suplimentare in legatura cu documentatia de atribuire in a 11 a zi inainte de data limita de depunere a ofertelor.

Identificatiecode van de procedure: 29b4ded6-7418-4f50-998d-6090679f389d

Interne identificatiecode: 26369185/1S/2026/ELVETIANO-ROMÂN

Type procedure: Openbaar

De procedure wordt versneld: neen

##### 2.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 79540000 Tolkdiensten

##### 2.1.2. Plaats van uitvoering

Onderverdeling land (NUTS): București (RO321)

### 2.1.3. Waarde

Geraamde waarde exclusief btw: 60 000,00 RON

Maximumwaarde van de raamovereenkomst: 60 000,00 RON

### 2.1.4. Algemene informatie

Aanvullende informatie: Pt. indepl. cerintelor de calificare, op. ec. vor completa DUAE in SEAP, urmand ca autoritatea contractanta sa solicite doc. de calificare ofertantilor clasati pe primele 3 locuri in urma aplicarii crit. de atrib. sau oricand in per. de derulare a procedurii, potrivit prev. art.196 alin.1 din Legea 98/2016. Conform Notificarii ANAP din 08.04.2019, DUAE se completeaza direct în SEAP, după autentificare, de către fiec. participant. Pt. cazurile în care ofertantul este o asociere sau pentru cazurile în care ofertantul are subcontractanți sau terți susținători, fiecare op. ec. se va autentifica în sistem și va accesa procedura de atribuire în vederea completării DUAE în calitatea în care a fost inclus în procedură (asociat, subcontractant, terț susținător). Este necesar ca toți cei care trebuie să completeze DUAE sa fie inregistrați ca utilizatori in SEAP. În cazul în care două sau mai multe oferte vor fi clasate pe locurile 3-4, cu punctaje egale, departajarea se va face având în vedere punctajul obținut la factorii de evaluare în ordinea descrescătoare a ponderilor acestora. În situația în care egalitatea se menține, autoritatea contractantă are dreptul să solicite noi propuneri financiare, și oferta câștigătoare va fi desemnată cea cu propunerea financiară cea mai mică, în conformitate cu dispozițiile art.139 alin.3 din HG nr.395/2016. Toate costurile privind întocmirea ofertei, precum și încărcarea acesteia în SEAP (transmiterea acesteia), cad exclusiv în sarcina operatorilor economici, fără a exista posibilitatea solicitării vreunei compensații în acest sens. Termenul limita până la care se pot solicita clarificări la documentația de atribuire: cu 16 zile înainte de data limita stabilită pentru depunerea ofertelor. În conformitate cu prevederile art. 161 din Legea nr. 98/2016, autoritatea contractantă va răspunde în mod clar și complet solicitărilor de clarificare/informațiilor suplimentare în legătură cu documentația de atribuire în a 11-a zi înainte de data limita de depunere a ofertelor.

#### **Rechtsgrondslag:**

Richtlijn 2014/24/EU

### 2.1.6. Gronden voor uitsluiting

Bronnen voor uitsluitingsgronden: Aankondiging, Uniform Europees Aanbestedingsdocument (UEA)

Deelname aan een criminele organisatie: Operatorul economic sau o persoană din conducerea sa a fost condamnată pentru participarea la o organizație criminală.

Coruptie: Operatorul economic sau orice persoană care este membru al organelor sale de conducere a fost condamnată definitiv pentru corupție, printr-o hotărâre pronunțată în ultimii cinci ani sau pentru care perioada de excludere prevăzută în hotărâre este încă aplicabilă.

Fraude: Operatorul economic sau un membru al organelor sale de conducere a fost condamnat definitiv pentru fraudă, printr-o hotărâre pronunțată în ultimii cinci ani sau cu perioadă de excludere încă valabilă.

Terroristische misdrijven of strafbare feiten in verband met terroristische activiteiten:

Operatorul economic sau un membru al conducerii a fost condamnat pentru infracțiuni teroriste sau activități conexe.

Witwassen van geld of financiering van terrorisme: Operatorul economic sau orice persoană din conducerea sa a fost condamnată pentru spălare de bani sau finanțarea terorismului.

Kinderarbeid en andere vormen van mensenhandel: Operatorul economic a fost condamnat pentru utilizarea muncii copiilor sau alte forme de trafic de persoane.

Niet-nakoming van de verplichting tot betaling van belastingen: Operatorul economic nu și-a îndeplinit obligațiile de plată a impozitelor.

Niet-nakoming van de verplichting tot betaling van socialezekerheidsbijdragen: Operatorul economic nu este considerat suficient de sigur pentru a evita riscuri privind securitatea națională.

Niet-nakoming van verplichtingen op het gebied van milieurecht: Operatorul economic a încălcat legislația privind protecția mediului.

Niet-nakoming van verplichtingen op het gebied van sociaal recht: Operatorul economic a încălcat legislația privind securitatea socială.

Niet-nakoming van verplichtingen op het gebied van arbeidsrecht: Operatorul economic a încălcat legislația privind dreptul muncii.

Faillissement: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Insolventie: Operatorul economic se află în stare de insolvență, faliment sau lichidare.

Regeling met schuldeisers: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Met faillissement vergelijkbare toestand uit hoofde van nationale recht: Operatorul economic se află în stare de insolvență, faliment sau lichidare.

Activa beheerd door vereffenaar: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Staking van bedrijfsactiviteiten: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Ernstige beroepsfout: Operatorul economic a comis o abatere profesională gravă.

Vervalsing van de mededinging: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Belangenconflict als gevolg van deelneming aan de aanbestedingsprocedure: Operatorul economic se află într-o situație de conflict de interese legată de participarea la această procedură.

Directe of indirecte betrokkenheid bij de voorbereiding van deze aanbestedingsprocedure: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Voortijdige beëindiging, schadevergoeding of andere vergelijkbare sancties: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Gaf valse verklaringen af, hield informatie achter, was niet in staat vereiste documenten te verstrekken of verkreeg vertrouwelijke informatie over deze procedure: Operatorul economic a oferit informații false, a ascuns informații sau nu a furnizat documente relevante.

## 5. Perceel

---

### 5.1. Perceel: LOT-0000

Titel: Default lot

Beschrijving: Obiectul acordului cadru îl constituie achiziționarea serviciilor de interpretariat în cadrul Programului de cooperare elvețiano-român, conform specificațiilor tehnice din caietul de sarcini. • Durata acordului cadru este de maxim 40 luni de la semnarea de către toate părțile implicate, nu mai târziu de 30.11.2029, data de finalizare a implementării „Programului pentru eficiență energetică și energie regenerabilă”; acordul cadru se va încheia cu maxim 3 operatori economici, iar atribuirea contractelor subsecvente sa va face fara reluarea competitiei. •

Durata Contractelor Subsecvente va fi de maxim 3 luni.

Interne identificatiecode: 1

#### 5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 79540000 Tolkdiensten

### 5.1.2. Plaats van uitvoering

Onderverdeling land (NUTS): București (RO321)

Land: Roemenië

Aanvullende informatie: Sediul achizitorului

### 5.1.3. Geraamde duur

Looptijd: 40 Maanden

### 5.1.4. Verlenging

Maximumaantal verlengingen: 0

### 5.1.5. Waarde

Maximumwaarde van de raamovereenkomst: 60 000,00 RON

### 5.1.6. Algemene informatie

#### Voorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

De namen en beroepskwalificaties van het voor de uitvoering van de opdracht ingezette personeel moeten worden vermeld: Niet vereist

Aanbestedingsproject dat geheel of gedeeltelijk uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): neen

Aanvullende informatie: Programul de Cooperare Elvețiano-Român – Programul eficiență energetică și energie regenerabilă

### 5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aankondiging

Criterium: Inschrijving in een handelsregister

Beschrijving van het selectie criterium: Operatorul economic trebuie să dovedească faptul că este legal constituit, că nu se află în niciuna dintre situațiile de anulare a constituirii precum și faptul că are capacitatea profesională de a realiza activitățile care fac obiectul contractului.

Modalitatea prin care poate fi demonstrată îndeplinirea preliminară a cerinței: ofertanții (inclusiv eventualii asociați/ subcontractanți/terți susținători) vor completa la nivelul DUAE, informațiile aferente situației lor. Documentele justificative urmează a fi prezentate, la solicitarea autorității contractante, doar de către ofertanții clasati pe primele 3 locuri în clasamentul intermediar (inclusiv pentru eventualii asociați/ subcontractanți/ terți susținători), la finalizarea evaluării ofertelor. Aceste documente pot fi, după caz: certificat constatator emis de ONRC sau in cazul ofertanților străini, documente echivalente emise in țara de rezidență. Informațiile cuprinse in Certificatul constatator să fie reale/actuale la data prezentării.

Criterium: Verhouding onderaanneming

Beschrijving van het selectie criterium: Modalitatea de demonstrare preliminară prin DUAE: dacă este aplicabil, ofertanții vor include în DUAE, informațiile cu privire la subcontractantul/ subcontractanții propuși și numărul și data contractului de subcontractare pentru partea propusă pentru subcontractare. În cazul în care operatorii economici decid să subcontracteze o parte din contract și se bazează pe capacitățile subcontractantului pentru executarea părții respective, trebuie completat un DUAE separat pentru astfel de subcontractanți. Documentele justificative care probează cele asumate in angajamente/acorduri vor fi prezentate anexă la angajamente/ acorduri, impreuna cu DUAE. În cazul în care operatorul economic își demonstrează capacitatea tehnică și/sau profesională invocând și susținerea acordată, în conformitate cu prevederile Legii nr. 98/2016 de către unul sau mai mulți terți, atunci operatorul economic are obligația de a dovedi autorității contractante că a luat toate măsurile

necesare pentru a avea acces în orice moment la resursele necesare, prezentând un angajament în acest sens din partea terțului/ terților. Odată cu angajamentul de susținere, ofertantul/candidatul are obligația să prezinte documente transmise acestuia de către terțul/ terții susținător/ susținători, din care să rezulte modul efectiv prin care terțul/terții susținător /susținători va/vor asigura îndeplinirea propriului angajament de susținere, documente care se vor constitui anexe la respectivul angajament. Toate documentele privind susținerea acordată de terț/ terți vor fi depuse odată cu DUAЕ, la termenul limită de depunere a ofertelor.

#### **5.1.10. Gunningscriteria**

##### **Criterium:**

Type: Prijs

Naam: Pretul ofertei

Beschrijving: Pretul cel mai scazut este singurul criteriu

Beschrijving van de methode die moet worden gebruikt als de weging niet aan de hand van criteria kan worden uitgedrukt: Criteriul de atribuire este prețul cel mai scăzut - clasamentul ofertelor se stabilește prin ordonarea crescătoare în funcție de prețul total al fiecărei oferte, oferta de primul loc fiind cea cu prețul cel mai mic.

#### **5.1.11. Aanbestedingsstukken**

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://e-licitatie.ro/pub/notices/c-notice/v2/view/100208894>

#### **5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding**

##### **Voorwaarden voor indiening:**

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://www.e-licitatie.ro>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Roemeens  
Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 21/07/2026 15:00:00 (UTC+03:00) Oost-Europese zomertijd

Duur waarin de aanbidding geldig moet blijven: 6 Maanden

##### **Informatie over de openbare opening:**

Openingsdatum: 21/07/2026 15:00:00 (UTC+03:00) Oost-Europese zomertijd

Plaats: In SEAP

##### **Voorwaarden van het contract:**

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Neen

Elektronische facturering: Vereist

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: neen

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: neen

Rechtsvorm die moet worden aangenomen door een combinatie van inschrijvers aan wie een opdracht wordt gegund: Asociere conform art. 53. din Legea privind achizitiile publice nr 98 /2016

Financiële regeling: Finanțarea acordului-cadru se va face din Programul de Cooperare Elvețiano-Român – Programul eficiență energetică și energie regenerabilă. Plata se va efectua în baza facturii fiscale emisă de Prestator, transmisă prin sistemul național privind factura electronică RO e-Factura, în conformitate cu dispozițiile legale în vigoare, după efectuarea recepției serviciilor fără obiecțiuni. Prestatorul are obligația ca la data încărcării în sistemul electronic RO e-Factura să notifice Beneficiarul. Achizitorul are obligația de a efectua plata către Prestator, în lei, în termen de 30 de zile de la data primirii facturii electronice în sistemul

național privind factura electronică RO e-Factura, după efectuarea recepției serviciilor fără obiecțiuni. Plata se va face în contul de trezorerie indicat de către Prestator.

#### **5.1.15. Technieken**

##### **Raamovereenkomst:**

Raamovereenkomst, zonder hernieuwde oproep tot mededinging

Maximumaantal deelnemers: 3

##### **Informatie over het dynamische aankoopstelsel:**

Geen dynamisch aankoopstelsel

#### **5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie**

Organisatie voor beroepsprocedures: Consiliul National de Solutionare a Contestatiilor

Informatie over de termijnen voor beroep: Conform prevederilor Legii nr. 101/2016, cu modificarile si completarile ulterioare.

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt: Ministerul Dezvoltării, Lucrarilor Publice și Administrației

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures: Ministerul Dezvoltării, Lucrarilor Publice și Administrației

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Ministerul Dezvoltării, Lucrarilor Publice și Administrației

Organisatie die inschrijvingen verwerkt: Ministerul Dezvoltării, Lucrarilor Publice și Administrației

## **8. Organisaties**

---

### **8.1. ORG-0004**

Officiële naam: Ministerul Dezvoltării, Lucrarilor Publice și Administrației

Registratienummer: 26369185

Postadres: Bd. Libertății, nr. 16 latura nord

Stad: Bucuresti

Postcode: 050706

Onderverdeling land (NUTS): București (RO321)

Land: Roemenië

Contactpunt: Sorin Emanuel Pana

E-mail: [sorin.pana@mdlpa.gov.ro](mailto:sorin.pana@mdlpa.gov.ro)

Telefoon: +4 0372111555

Fax: +40 372111445

Internetadres: <https://www.mdlpa.ro>

Kopersprofiel: <https://www.e-licitatie.ro>

##### **Rollen van deze organisatie:**

Koper

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt

Organisatie die inschrijvingen verwerkt

### **8.1. ORG-0002**

Officiële naam: Consiliul National de Solutionare a Contestatiilor

Registratienummer: 20329980

Postadres: Str. Stavropoleos nr. 6, sector 3

Stad: București

Postcode: 030084

Onderverdeling land (NUTS): București (RO321)

Land: Roemenië

E-mail: [office@cnsr.ro](mailto:office@cnsr.ro)

Telefoon: +40 213104641

Fax: +40 213104642

Internetadres: <http://www.cnsr.ro>

**Rollen van deze organisatie:**

Organisatie voor beroepsprocedures

**8.1. ORG-0005**

Officiële naam: Ministerul Dezvoltării, Lucrarilor Publice și Administrației

Registratienummer: 26369185\_3

Postadres: Bd. Libertății, nr. 16 latura nord

Stad: Bucuresti

Postcode: 050706

Onderverdeling land (NUTS): București (RO321)

Land: Roemenië

Contactpunt: Sorin Emanuel Pana

E-mail: [sorin.pana@mdlpa.gov.ro](mailto:sorin.pana@mdlpa.gov.ro)

Telefoon: +4 0372111555

Fax: +40 372111445

Internetadres: <https://www.mdlpa.ro>

**Rollen van deze organisatie:**

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures

**8.1. ORG-0001**

Officiële naam: Operator SEAP

Registratienummer: RO42283735

Postadres: Strada: Italiana, nr. 22, Sector: -, Judet: Bucuresti, Localitate: Bucuresti, Cod postal: -

Stad: Bucuresti

Postcode: 020976

Onderverdeling land (NUTS): București (RO321)

Land: Roemenië

Contactpunt: Roxana Popescu

E-mail: [contact.autoritati@e-licitatie.ro](mailto:contact.autoritati@e-licitatie.ro)

Telefoon: +40 213032997

Internetadres: <https://www.adr.gov.ro/>

**Rollen van deze organisatie:**

TED eSender

## Informatie over een aankondiging

---

Identificatiecode/versie van de aankondiging: 577f9bc4-606f-465e-82ca-063c6054c948 - 01

Type formulier: Mededinging

Type aankondiging: Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling

Subtype aankondiging: 16

Verzenddatum van de aankondiging: 15/06/2026 13:35:47 (UTC+03:00) Oost-Europese zomertijd

Aankondiging datum verzending (eSender): 15/06/2026 12:01:16 (UTC+03:00) Oost-Europese zomertijd

Talen waarin deze aankondiging officieel beschikbaar is: Roemeens

Publicatienummer aankondiging: 410746-2026

Nummer uitgave PB S: 114/2026

Datum van bekendmaking: 16/06/2026